

Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

„Plaża - Siatkówka Plażowa” w Cieszynie

Dokładnie o godz. 13.00 22 czerwca odbyło się wielkie otwarcie turnieju „Plaża - Siatkówka Plażowa” na Rynku w Cieszynie. Wzięli w nim udział Burmistrz Miasta Cieszyna Mieczysław Szczurek, Dyrektor MOSiR Cieszyn Zbigniew Niżnikiewicz, Bogdan Ficek - Dyrektor Zespołu Obsługi Jednostek Oświatowych, Justyna Staniek - Przedstawiciel Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”, Marcin Prus i Marcin Nowak - Reprezentanci Polski, Kabaret Łowcy.B oraz Główni Organizatorzy.

Mecz GWIAZD, który rozpoczynał turniej rozegrali Marcin Prus i Marcin Nowak, a ich rywalem był dobrze wszystkim znany kabaret Łowcy.B! Po

wyczerpującej walce, transferach zawodników, żółtej kartce od sędziów i żółtej szmatce od Marcina Prusa niespodziewanie mecz zakończył się zwycięstwem Łowców!

Przez dwa dni na najmłodszych fanów siatkówki czekała niespodzianka. Najwyższy siatkarz w Polsce i wielokrotny Reprezentant Polski Marcin Nowak i Marcin Prus przeprowadzili profesjonalne treningi dla wszystkich dzieci. Zaczęło się od rozgrzewki, kilku kótek wokół boiska i rozciągania mięśni. Młodzi siatkarze i siatkarki poradzili sobie wyśmienicie. Potem przyszedł czas na test! Po dwóch stronach siatki stanęło po sześciu adeptów siatkówki, którzy rozegrali krótki sparing.

➔ 3



Dla usypania boiska na Rynku przywieziono ponad 400 ton piasku



Zwycięzcy Finału Mężczyzn



W czasie turnieju również na dzieci czekało całe mnóstwo atrakcji



Zdjęcia: Wojciech Wandzel, www.wandzelphoto.com

Od lewej: Marcin Prus, Maciej Szczęch, Bartosz Gajda, Marcin Nowak

Czy „W Cieszynie przysłowie nie zaginie”?

Wzorem lat poprzednich, w ramach obchodów Święta Trzech Braci, Biblioteka Miejska w Cieszynie przygotowała szereg ciekawych i atrakcyjnych imprez urozmaicających tegoroczne cieszyńskie święto. Wśród bibliotecznych propozycji coś dla siebie mogli znaleźć zarówno dorośli jak i najmłodszy mieszkańcy miasta.

Miłośnicy dobrej, niekoniecznie najnowszej książki, z zapałem buszowali wśród woluminów wystawionych na bibliotecznym „Kiermaszu książki używanej”. Niejednemu też cieszyńskowi wielu wzruszeń dostarczyła wystawa „Miasto, którego nie ma”.

Dla najmłodszych Oddział dla dzieci cieszyńskiej Biblioteki zorganizował warsztaty literackie „Wierszowanie na dywanie”. Radosne potyczki słowne, polegające na zabawie rymem i rytmem sprawiły uczestnikom ogromną frajdę.

Święto Trzech Braci to także najlepsza okazja do rozstrzygnięcia konkursu literackiego organizowanego przez dział dziecięcy Biblioteki, a związanego z naszym miastem. Patronem drugiej edycji Konkursu

Literackiego z cyklu „Zostań pisarzem z...” była znana i ceniona pisarka książek dla dzieci - Renata Piątkowska. Tegoroczne zmagania literackie przebiegały pod hasłem „W Cieszynie przysłowie nie zaginie”, a młodzi literaci mieli sposobność prozą lub wierszem objaśnić jedno ze znanych przysłów lub też stworzyć własną historię opisującą znane lub wymyślone przez siebie porzekadło.

Spośród 52 nadesłanych na konkurs prac wyłoniono zwycięzców w trzech kategoriach wiekowych, są nimi:

I KATEGORIA (uczniowie klas 1 - 3 szkół podstawowych)

1 miejsce Kacper Sikora, 2 miejsce Natalia Ptaszek, 3 miejsce Piotr Słupski; wyróżnieni: Dawid Ziółkowski, Igor Kotuszyński, Zofia Czarniak

II KATEGORIA (uczniowie klas 4 - 6 szkół podstawowych)

1 miejsce Karol Penno, 2 miejsce Maria Surzycka, 3 miejsce Karolina Ptasńska; wyróżnione: Justyna Żebro, Marcelina Hanzel, Aleksandra Gabzdyl

III KATEGORIA (klasy gimnazjalne)

1 miejsce Izabela Kowol, 2 miejsce



Młodzi czytelnicy na spotkaniu z pisarką Renatą Piątkowską, fot. BM

Karol Pindur, 3 miejsce Marta Biedrawa; wyróżnione: Kinga Matuszyńska, Karolina Lewandowska.

Podczas uroczystego podsumowania konkursu, które odbyło się 18 czerwca w Cafe Muzeum, z udziałem gościa specjalnego - Renaty Piątkowskiej, Burmistrza Jana Matuszka i Przewodniczącego Komisji Oświaty, Kultury i Sportu Rady Miejskiej Cieszyna Eugeniusza Raabe oraz zaproszonych laureatów wraz z rodzicami i opiekunami, nie zabrakło gratulacji i pochwał. Wręczając nagrody i wyróżnienia, pisarka zwróciła uwagę na wysoki poziom prac konkursowych, a także na niebanalne pomysły, kreatywność i fantazję

młodych adeptów pióra. Wszyscy zaproszeni goście mieli nadto okazję uczestniczyć w spotkaniu autorskim, podczas którego pisarka przedstawiła własne książki m. in. „Szczęście śpi na lewym boku” czy „Z przysłowiami za pan brat” traktujące w sposób zabawny i ciekawy o przysłowia, porzekadłach i zwyczajach.

Podsumowując biblioteczne zmagania literackie R. Piątkowska zaznaczyła, iż prace konkursowe młodych mieszkańców miasta potwierdziły jakże budujące hasło tytułowe, iż co jak co, ale z pewnością „W Cieszynie przysłowie nie zaginie”!

BM

Bezcenne informacje na wyciągnięcie ręki

Czy polskie firmy poradziły sobie z kryzysem? Jaką strategię powinny obecnie wcielać w życie? Dokąd zmierza gospodarka globalna? Okazją do zdobycia tego typu cennych informacji było kolejne spotkanie doradcze organizowane przez PKO BP 1 oddział w Cieszynie i Klub Przedsiębiorcy działający w Zamku Cieszyn.

Gościem specjalnym cieszyńskich przedsiębiorców był Łukasz Tarnawa, Główny Ekonomista PKO BP i Dyrektor Departamentu Strategii i Analiz. Uczestnicy spotkania zapoznali się z makro otoczeniem gospodarczym. Usłyszeli też, w którym miejscu plasuje się polska gospodarka od momentu kryzysu w 2009 r., jak poradziła sobie z tą trudną sy-

tuacją oraz dokąd zmierzają polskie firmy.

„Nasza ocena sytuacji wskazuje, że to czas, by zrezygnować ze strategii obronnych firm i zacząć wcielać w życie strategie bardziej odważne, proinwestycyjne. Ogląd sytuacji pozwala nieco śmiało spojrzeć w przyszłość” - wyraził opinię Łukasz Tarnawa, który jest tegorocznym zdobywcą nagrody w Konkursie na Najlepszego Analityka Makroekonomicznego. Konkurs organizuje NBP przy współdziałaniu redakcji Rzeczpospolitej i Gazety Giełdy Parkiet. Jego celem jest wyróżnianie ekonomistów najtrafniej prognozujących sytuację w gospodarce.

Najlepszy Analityk Makroekonomiczny stwierdził podczas spotkania w Cieszynie, że najgorsze już za nami. „Polska ma szansę osiągnąć czteroprocentowy wzrost gospodarczy w tym roku, a może i czteropięćprocentowy w przyszłym. Duża w tym zasługa sektora prywatnego, który był i jest podporą naszej gospodarki” - podsumował.

Podczas spotkania rozmawiano też o kursach złotego w stosunku do dolara, euro i franka szwajcarskiego oraz najbliższych prognozach, co szczególnie interesowało kredytobiorców. Z kolei w pierwszej części

przedstawiono kolejny instrument finansowy przydatny w biznesie. Prezentację na temat: „Faktoring - finansowanie sprzedaży towarów i usług z odroczonym terminem płatności” poprowadził Piotr Nowicki, Kierownik Regionalny ds. Sprzedaży PKO BP Faktoring SA. Prelegent przedstawił m. in. zalety stosowania faktoringu, do których zalicza się: poprawę płynności, zabezpieczenie ryzyka utraty należności, profesjonalną obsługę wierzyciela oraz rabaty u dostawców. Przedsiębiorcy mieli okazję zapytać o koszty i możliwości stosowania tej formy finansowania w swoich firmach. Mogli także skorzystać z indywidualnych porad ekspertów, jak i podyskutować w szerszym gronie na temat nurtujących ich kwestii.

Gospodarzami spotkania byli Ewa Gołębiowska, Dyrektor Zamku Cieszyn oraz Marek Zając, Dyrektor PKO BP 1 oddział w Cieszynie, który pełnił też rolę moderatora.

Kolejne z cyklu spotkań konsultacyjno - doradczych będzie poświęcone leasingowi operacyjnemu i finansowemu oraz kredytowi technologicznemu. Klub Przedsiębiorcy zaprasza przedsiębiorców do śledzenia strony internetowej www.klubprzedsiębiorcy.eu.

Anna Kańska-Górniak



Uczestnicy spotkania usłyszeli jak polskie firmy poradziły sobie z kryzysem oraz dokąd zmierzają rodzime firmy, fot. aga

„Plaża - Siatkówka Plażowa” w Cieszynie

Dokończenie z 1 strony...

Specjalnym gościem „Plaży”, który podzielił się swoimi przeżyciami i wspomnieniami z czasów Reprezentacji był trener Wiktor Krebok. Podczas krótkiej rozmowy pod palmami przeprowadzonej przez Dyrektora MOSiR Zbigniewa Niżnikiewicza, trener kadry Polski w latach 1994-1996 opowiedział o siatkówce, życiu trenera i siatkarza.

We wszystkich strefach „Plaży - Siatkówki Plażowej” zabawa trwała każdego dnia turnieju. W Strefie Animacji dzieci mogły bawić się w rozmaite gry, a także skorzystać z malowania twarzy czy nauki DanceHollu. Rozłożone zostało mini boisko, gdzie dzieci mogły poćwiczyć swoje siatkarskie umiejętności pod okiem Animatorów.

Strefa wypoczynku była ulubionym miejscem leniuchów i zmęczonych po ciężkim meczu zawodników. Można było w niej uraczyć się plażowym drinkiem bezalkoholowym lub kielbaską z grilla. Każdy kto zakupił chociaż jedną kielbaskę lub inny przysmak dostawał los. To nie był byle jaki los, gdyż późniejsze losowanie wyłaniało z wszystkich grillujących jednego szczęśliwca, który wygrał dwie wejściówki na mecz Polska - Brazylia.

Strefa Historii prezentowała zdjęcia z dziejów Akademickiego Związku Sportowego oraz Polskiego Związku Siatkówki.

W trakcie imprezy „Plaża - Siatkówka Plażowa” odbył się Turniej Mikstów. Zgłosiły się cztery pary damsko-męskie, które wzięły udział w tym bardzo emocjonującym turnieju. Walka trwała do upadłego, a współpraca między kobietami i mężczyznami grającymi po jednej stronie siatki układała się znakomicie. Ostatecznie wygrała para Gaszek/Gaszek, która była najbardziej zgrana i występuje w turniejach „Plaży - Siatkówki Plażowej” już od kilku lat.

Cieszyńska impreza to projekt skierowany do młodych ludzi oraz rodzin, dlatego zorganizowany został FamilyCup. Dwanaście drużyn trzyosobowych wzięło udział w turnieju rodzinnym, w którym do wygrania były trzy bilety na mecz Ligii Światowej w Spodku. W finale zwyciężyła drużyna Formacja Brudny Widelec (kapt. Żwak).

Najważniejszymi aktorami wydarzenia na Rynku byli siatkarze i siatkarki, którzy stoczyli walkę o nagrody główne. Finałowe spotkania zgromadziły na trybunach komplet

widzów, którzy żywiołowo dopinguwali swoich faworytów.

W Finale Kobiet zmierzyły się Monika Pisiut/Agnieszka Spaczek-Krzywoń z Joanną Furczyk/Marzeną Patryarcha. Po bardzo zaciętym meczu w tie-breaku minimalnie lepsza okazała się para Pisiut/Spaczek-Krzywoń i to one zajęły pierwsze miejsce! (Pisiut/Spaczek-Krzywoń - Furczyk/Patryarcha 2:1 (17:21, 21:18, 15:13)).

Trzecie miejsce po finale pocieszenia zajęły Weronika Turek/Weronika Dusza. (Neniczka/Franek - Turek/Dusza 1:2 (13:21, 21:12, 14:16)).

W wielkim Finale Mężczyzn zagrały pary Jakub Wanat/Mateusz Świstak i Piotr Fengler/Piotr Barciewicz. W dwóch odsłonach meczu Fengler i Barciewicz musieli uznać wyższość rywali. (Świstak/Wanat - Barciewicz/Fengler 2:0 (21:13, 21:18)).

Na najniższym stopniu podium w Turnieju Mężczyzn stanęli Jarosław Wołczyk i Michał Faryna. (Wołczyk/Faryna - Bezeg/Grzegorzek 0:2 (19:21, 15:21)).

Oprócz nagród w Turnieju Głównym wyłonieni zostali zwycięzcy w trzech kategoriach: Najstarsi, Najmłodsi i Euroregion.

W Kategorii Najstarsi zwyciężyli Katarzyna Gaś/Barbara Gościńska i Grzegorz Wanat/Jarosław Musiał.

Najmłodsze zwycięskie pary to: Krzysztof Franek/Michał Żwak i Weronika Dusza/Weronika Turek.

W Kategorii Euroregion pierwsze miejsce przed Cieszynem i Jastrzębiem Zdrój zajął Skoczów (para Grzegorzek/Bezeg).

Projekt dofinansowany został ze środków Unii Europejskiej i budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Śląsk Cieszyński.

Tytuł projektu: Plaża 2011/Plaź 2011.

Organizatorzy: Stowarzyszenie Animacji Kultury i Sportu „Anima Pro Activ”, BDB Impresariat Wydarzeń oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Cieszynie.

Sponsorami cyklu imprez „Plaża - Siatkówka Plażowa” są: Sponsor Główny Fortuna Zakłady Bukmacherskie, Woda Mineralna Jurajska, MDZ-Errea, Delic-Pol producent marki Gryzolki i Party, Martes Sport producent marki Hi-Tec. Sponsor regionalny Bank Spółdzielczy w Cieszynie.

Organizatorzy



Mistrzyni Finału Kobiet, fot. Wojciech Wandzel www.wandzelphoto.com

Orkiestra z nagrodą

Orkiestra Dęta „Cieszynianka” działająca w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” 25 czerwca br. wzięła udział w VII Międzygminnej Rewii Orkiestr Dętych w Kaniowie. Z przeglądu przywiozła trofeum w postaci „Złotej Trąbki”. Gratulujemy!

Orkiestra Dęta „Cieszynianka” działa od 1945 roku. Jej długoletnim dyrygentem był Jan Gruchel. Obecnie zespół prowadzi Franciszek Widnic. Orkiestra często koncertuje, bierze udział w uroczystościach



miejskich Cieszyna. Jest laureatem licznych konkursów, przeglądów i festiwali.

Wszystkich chętnych zapraszamy na próby zespołu, które odbywają się w każdy czwartek o godz. 17.00 w „Domu Narodowym”.

COK

Seniorzy na warsztatach

W dniach 13-17 czerwca w siedzibie Stowarzyszenia Na Rzecz Wspierania Rodziny „SILOE IN NOBIS” odbyły się Warsztaty Integracyjne Osób w Wieku Emerytalnym. Warsztaty realizowane były w ramach projektu dofinansowanego przez Gminę Cieszyn. Projekt skierowany był do 12 osób, jednak chętnych było znacznie więcej.

Adresatami Warsztatów były osoby mieszkające na terenie Cieszyna, w wieku emerytalnym, samotne, chcące aktywnie spędzić swój wolny czas oraz nawiązać nowe znajomości.

Zajęcia trwały codziennie od godziny 7.00 do 15.00. Dla osób mających trudności w poruszaniu się istniała możliwość transportu. Organizatorzy zapewnili również wyżywienie podczas Warsztatów.

Beneficjentom projektu zaproponowano następujące atrakcje: zajęcia integracyjne, dogoterapię, wspólne muzykowanie, filmotekę, zajęcia kulinarne, wycieczkę do cieszyńskiego Muzeum i kawiarni, jak również zajęcia relaksacyjne. Do dyspozycji uczestników udostępniono bogato wyposażoną biblioteczkę oraz gry planszowe. Ostatni dzień zakończył się piknikiem na świeżym powietrzu. Dużym zainteresowaniem cieszyły się zajęcia z zakresu kreowania wizerunku prowadzone przez fryzjera oraz szkółka tańca prowadzona przez instruktora. Opiekę medyczną sprawował wykwalifikowany personel, uczestnicy mogli skorzystać z usług pielęgniarskich oraz konsultacji z dietetykiem. Istniała również możliwość konsultacji psychologicznych oraz udziału w ćwiczeniach gimnastycznych prowadzonych przez fizjoterapeutę.

Warsztaty cieszyły się dużym zainteresowaniem, wszyscy uczestnicy wyrazili chęć ponownego udziału w tego rodzaju inicjatywach.

Stowarzyszenie

Stowarzyszenie Na Rzecz Wspierania Rodziny „Siloe in Nobis” serdecznie dziękuje pani Dorocie Śmietana, właścicielce Studia fryzjerskiego Dori II za charytatywne usługi fryzjerskie podczas warsztatów integracyjnych osób w wieku emerytalnym organizowanych przez Stowarzyszenie.



Ogłoszenia i komunikaty

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy lokal mieszkalny nr 13 położony w budynku przy ul. Macierzy Szkolnej 3 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4700/132117 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres 21 dni, tj. od dnia 28 czerwca do dnia 18 lipca 2011 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- lokal mieszkalny nr 14 położony w budynku przy ul. Górny Rynek 1 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6336/207674 części,

- lokal mieszkalny nr 5 położony w budynku przy ul. Frysztańskiej 5 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5090/44135 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres 21 dni, tj. od dnia 22 czerwca do dnia 12 lipca 2011 r.

Wakacyjne godziny pracy Biblioteki

Biblioteka Miejska w Cieszynie informuje, że w lipcu i sierpniu wypożyczalnia, czytelnia i oddział dla dzieci pracują w następujących godzinach:

poniedziałek	8.00 – 15.00
wtorek	9.00 – 17.00
środa	9.00 – 17.00
czwartek	nieczynne
piątek	9.00 – 17.00
sobota	8.00 – 15.00

Przerwy wakacyjne filii:

Filia nr 1 (ul. Wąska 2) 04.07. - 15.07.
Filia nr 2 (ul. Cienciąły 1) 18.07. - 29.07.
Filia nr 3 (ul. Kamienna 3c) 01.08. - 11.08.
Filia nr 4 (ul. Srebrna 6) 11.07. - 21.07.

Wprowadź się do Zamku

Masz firmę, która od niedawna działa na rynku? Poszukujesz dla siebie miejsca?

Zamek Cieszyn oferuje do wynajmu pomieszczenie biurowe o powierzchni 69,02 m² na pierwszym piętrze Oranżerii. Ci, którzy zdecydują się ulokować swoją firmę w Zamku Cieszyn zyskują dobrą lokalizację, niski czynsz dla przedsiębiorstw działających na rynku krócej niż rok, możliwość korzystania z podziemnego garażu oraz zniżki przy wynajmie sali konferencyjnej. Warto też pamiętać, że Zamek to miejsce najbardziej stymulujące środowisko biznesowe w całym powiecie.

Szczegółowych informacji udziela Krzysztof Dorda (kdorda@zamekcieszyn.pl) lub Łukasz Gonddek (lgonddek@zamekcieszyn.pl).

Zbieranie odpadów w Cieszynie

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. od lat realizuje Miejski Program Segregacji Odpadów Komunalnych. Zbiórka odpadów segregowanych prowadzona przez Zakład przebiega sprawnie, a efekty są coraz bardziej widoczne (coraz więcej odpadów segregowanych w workach przeznaczonych na odpady segregowane zbieranych jest z terenu miasta). Coraz większa ilość mieszkańców przystępuje do segregacji odpadów, dzięki czemu mogą pozwolić sobie na zmniejszenie częstotliwości wywozu odpadów niesegregowanych.

„Staramy się cały czas doskonalić proces segregacji odpadów na terenie miasta, zachęcając na różne sposoby mieszkańców, by ci jeszcze aktywniej korzystali z szerokiej możliwości oferowanych przez nasz zakład” – mówi Józef Szyguda, prezes zarządu Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. „Spółka stosuje wiele zachęt organizacyjnych i finansowych, z których mieszkańcy korzystają w coraz większym zakresie”.

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zbiera selektywnie: papier, plastik, złom metali, szkło białe i kolorowe i odpady biodegradowalne (trawę liście i zrębki drewniane).

Pod koniec roku 2010 klienci Zakładu otrzymali bezpłatnie 24 worki przeznaczone na odpady segregowane – na rok 2011 (po 4 worki na każdy rodzaj odpadów):

- niebieskie - na papier,
- żółte - na plastik,
- białe - na szkło białe,
- zielone - na szkło kolorowe,
- pomarańczowe - na złom metali,
- brązowe - na trawę, liście i zrębki drewniane.

Worki są opisane, na każdym znajduje się dokładna informacja o tym co powinno znaleźć się w danym worku, a czego nie powinni mieszkańcy do niego wrzucać. Ponadto odpady wrzucane do worków powinny być czyste – bez „resztek” produktów, które się w nich znajdowały i bez zanieczyszczeń.

Komplet worków przeznaczony był dla klientów którzy mają podpisane umowy z Zakładem na wywóz odpadów komunalnych niesegregowanych z gospodarstw domowych i prowadzili segregację odpadów w roku 2010. „Chcę zaznaczyć, że osoby, które w 2010 roku nie oddały ani jednego worka z odpadami segregowanymi, nie otrzymały następnych bezpłatnych worków. Po podjęciu przez te osoby decyzji o rozpoczęciu segregacji odpadów otrzymają one bezpłatnie worki w ilości proporcjonalnej do ilości kwartałów (miesiący) pozostających do

końca roku, pomniejszonej o ilość worków otrzymanych w 2010 roku. W tym przypadku konieczny jest osobisty odbiór worków w siedzibie zakładu. Osoby podpisujące umowy na wywóz odpadów po raz pierwszy w ciągu roku 2011 otrzymują ilość worków proporcjonalną do ilości kwartałów pozostających do końca roku. Jeżeli ktoś potrzebuje więcej worków niż ilość otrzymana w ramach umowy, to może zakupić je w naszej siedzibie przy ulicy Słowiczej 59 oraz w wybranych placówkach handlowych na terenie Cieszyna. W siedzibie Zakładu worki można zakupić najtaniej w promocyjnej cenie po 1,51 zł za sztukę, (pozostałe punkty mają możliwość naliczania marży). Istnieje również możliwość wymiany worków na inne, gdy przykładowo ktoś ma więcej odpadów papierowych niż plastikowych (jednak worki wymieniane muszą być nieużywane i nieuszkodzone). Dla osób, które nie mają podpisanej umowy, koszt zakupu jednego worka wynosi w siedzibie Zakładu 5,00 zł (w innych punktach j.w.) – informuje Roman Barcz, wiceprezes Zarządu ZGK.

Worki z odpadami segregowanymi odbierane są raz w miesiącu – w poniedziałki, według harmonogramu. Miasto zostało podzielone na cztery rejonu. Harmonogram odbioru odpadów segregowanych jest zamieszczony w kalendarzu. Kalendarze te były przekazywane klientom razem z workami końcem ubiegłego roku. Worki powinny zostać wystawione przed posesję przed godziną 6.00 rano w dniu wywozu. Jeżeli w poniedziałek worki nie zostaną zabrane to odbiór nastąpi w dniu następnym.

Ponadto Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. prowadzi zbiórkę odpadów:

- zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego - odpady przyjmowane są przy ulicy Łukowej (lodówki, pralki, telewizory, komputery, drukarki, radioodbiorniki, suszarki, czajniki elektryczne i inne itp.).

- odpady wielkogabarytowe - odpady przyjmowane są przy ulicy Łukowej (stare meble, płyty z drewna i drewnopodobne, deski, drewniane ramy okienne itp.).

Wiata czynna jest w każdą środę od 8.00 do 15.30 oraz dodatkowo w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 8.00 do 13.30.

- odpady wielkogabarytowe inne niż ww.: dywany, wykładziny, meble z tworzyw sztucznych oraz ceramika łazienkowa i sanitarna, przyjmowane są na stacji przeładunkowej przy ulicy Motokrosowej, od poniedziałku do piątku, od 6.00 do 13.30.



Fot. Zamek Cieszyn

Pomieszczenie biurowe o pow. 69,02 m² do wynajęcia w Zamku Cieszyn

- odpady niebezpieczne - odpady przyjmowane są w Gminnym Punkcie Zbierania Odpadów Niebezpiecznych przy ul. Motokrosowej (świetłówki, lampy fluorescencyjne, baterie, kwasy, alkalia, rozpuszczalniki, pozostałości farb, detergenty, termometry rtęciowe, produkty naftowe, opakowania zanieczyszczone ww. substancjami, pojemniki po aerozolu itp.).

Punkt czynny jest od poniedziałku do piątku, od 6.00 do 13.30. ponadto odpady niebezpieczne i zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zbierane są z terenu miasta w określonych terminach podczas comiesięcznych zbiórek. Terminy określone są w kalendarzu Miejskiego Programu Segregacji Odpadów Komunalnych.

- Odpady pobudowlane - odpady przyjmowane są na stacji przeładunkowej przy ulicy Motokrosowej (gruz ceglany i betonowy). Odpady można oddawać od poniedziałku do piątku, od 6.00 do 13.30. Zakład świadczy również

usługę podstawiania kontenera na te odpady (i inne) i ich odbioru na podstawie pisemnego zlecenia przesłanego do siedziby Zakładu.

Klienci Zakładu, którzy mają podpisaną umowę na wywóz odpadów komunalnych niesegregowanych z Zakładem Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. mają zagwarantowaną kompleksową obsługę w zakresie odbioru odpadów wytwarzanych w gospodarstwach domowych. Klienci Zakładu w ramach jednej ceny mają zagwarantowany dodatkowo odbiór odpadów: segregowanych w workach (w tym odpadów biodegradowalnych trawy liści i zrębków drewnianych), popiołu, odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i odpadów niebezpiecznych.

Dodatkowe informacje dot. zbiórki odpadów dostępne są na stronie internetowej www.zgk.cieszyn.pl oraz pod nr tel. 33 479 41 33, 33 479 41 22, 33 479 41 21.



Fot. ZGK



Burmistrz Miasta postanowił

• Zatwierdzić i podać do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej (lokal mieszkalny przy ul. Macierzy Szkolnej).

• Wyrazić zgodę na przeprowadzenie prac remontowych i modernizacyjnych budynku (działka nr 14/2 obr. 55). Koszt prac, na mocy umowy porozumienia między Gminą Cieszyn a TKKF OGNIWO, poniesie w całości dzierżawca, czyli TKKF OGNIWO.

• Zawrzeć umowę na dzierżawę 11 urzędzeń kopiujących na potrzeby Urzędu Miejskiego w Cieszynie z firmą „Copy art” z Cieszyna.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej w Cieszynie projekt zmiany uchwały w sprawie określenia rodzajów świadczeń przyznawa-

nym nauczycielom w ramach pomocy zdrowotnej.

• Doposażyć Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Cieszynie w majątek zwiększający koszt następujących inwestycji: modernizacji i rozbudowy pawilonu sportowego - zaplecza dla basenu pływackiego przy Al. Łyska oraz utworzenia strefy rekreacji i wypoczynku na osiedlu mieszkaniowym Marklowice.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej w Cieszynie projekt uchwały w sprawie nadzoru nad żłobkami, klubami dziecięcymi oraz dziennymi opiekunami.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej w Cieszynie projekt uchwały w sprawie zmiany statutu samorządowej instytucji kultury Zamek Cieszyn. Ośrodek Badań i Dokumentacji nad Kulturą Materialną

i Wzornictwem.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej w Cieszynie projekt uchwały w sprawie zaopiniowania projektu uchwały Rady Powiatu Cieszyńskiego w sprawie przekształcenia projektu Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej w Cieszynie.

• Zatwierdzić i podać do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej (lokale mieszkalne przy ul. Tysiąclecia 5 oraz ul. Ks. Tomanka 1).

• Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie robót pn. „Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ul. Pikiety i Przepilińskiego-Kontrakt VIII” w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” i wybrać ofertę złożoną przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia: EKO-BUD Spółka z Cieszyna oraz INSTAL z Pierśca jako najkorzystniejszą.

• Wybrać ofertę złożoną przez Przedsiębiorstwo Budowlane MONOBET z Tychów na wykonanie

nawierzchni dwuwarstwowej poliuretanowej boiska przy Szkole Podstawowej Nr 7 w Cieszynie.

• Ogłosić II przetarg nieograniczony, na zbycie lokalu mieszkalnego przy ul. Solnej o pow. 54,73 m².

• Zatwierdzić „Warunki przeprowadzenia konkursu ofert na wybór brokera ubezpieczeniowego świadczącego usługi brokerskie dla Urzędu Miejskiego w Cieszynie z jednostkami organizacyjnymi, dla których organem prowadzącym jest Gmina Cieszyn” oraz ogłosić konkurs ofert na wybór brokera ubezpieczeniowego świadczącego usługi brokerskie dla Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

• Powołać komisję konkursową na wybór brokera ubezpieczeniowego.

• Powołać Zespół Interdyscyplinarny do spraw przeciwdziałania przemocy w rodzinie.

• Udzielić zgody Energetyce Cieszyńskiej Sp. z o.o. na bezpłatne wejście na grunt przy ul. Hallera będący własnością Gminy Cieszyn w celu wykonania robót budowlanych.

• Nabyć do gminnego zasobu od osób fizycznych udziały części działek w rejonie ul. M. Kopernika.

Edyta Subocz

Bezpłatny Internet w Bibliotece

Potrzebujesz szybko wysłać e-maila? Pilnie sprawdzić informacje w Internecie? Koniecznie przyjdź do Biblioteki Miejskiej w Cieszynie - u nas dostęp do Internetu jest bezpłatny.

Internet we współczesnej rzeczywistości urósł do rangi nie tylko powszechnie stosowanego komunikatora, źródła wiedzy, informacji, ale wręcz wirtualnej cywilizacji. Stał się środkiem, bez którego już nie sposób funkcjonować w społeczeństwie XXI wieku.

Rosnące zainteresowanie Internetem sprawiło, że nowoczesna biblioteka nie może istnieć bez zapewnienia swoim użytkownikom dostępu do tego, ciągle rozwijającego się medium technologicznego. Wychodząc naprzeciw różnym potrzebom informacyjnym swoich czytelników Biblioteka Miejska w Cieszynie dąży m. in. do zapewnienia powszechnego, szybkiego i bezpiecznego dostępu do Internetu.

W chwili obecnej użytkownicy cieszyńskiej Biblioteki mogą bezpłatnie korzystać z 22 stanowisk komputerowych podłączonych do sieci internetowej. Użytkownicy oprócz tego, że mogą bezpłatnie surfować po Internecie, mają również możliwość odpłatnie korzystać z takich urządzeń jak drukarka, skaner czy ksero.

Do korzystania z bezpłatnego Internetu zapraszamy do następujących punktów:

• Biblioteka Miejska w Cieszynie, ul. Głęboka 15 (Oddział dla dzieci - parter, Czytelnia Ikonk@ - I piętro) - poniedziałek, sobota 8.00 - 15.00, wtorek, środa, piątek 9.00 - 17.00

• Filia nr 1, ul. Wąska 2, Cieszyn - poniedziałek 8.00 - 16.00, wtorek, środa, czwartek 9.00 - 17.00

• Filia nr 2, ul. Cieńciały 1, Cieszyn - poniedziałek, wtorek 8.00 - 14.00, środa, piątek 12.00 - 18.00

• Filia nr 3, ul. Kamienna 3c, Cieszyn - poniedziałek, wtorek 9.00 - 15.00, środa, czwartek 12.00 - 18.00.

BM

O Klubie Przedsiębiorcy

Istniejący od 2006 roku Klub Przedsiębiorcy w Cieszynie jest nowoczesną platformą komunikacji dla aktywnych ludzi biznesu. To idealne miejsce do nawiązywania i utrzymywania kontaktów, forum wymiany poglądów oraz promocji firm.

Klub integruje lokalne środowisko, pomaga budować pozytywne relacje z władzami samorządowymi, tworzy warunki sprzyjające rozwojowi przedsiębiorczości. W jego cyklicznych spotkaniach uczestniczą przedsiębiorcy, menedżerowie, prezesi firm i stowarzyszeń, przedstawiciele samorządów oraz wolnych zawodów.

Dużym zainteresowaniem cieszą się szkolenia oraz indywidualne konsultacje ze specjalistami. Sprawdzony zespół trenerów z dziedziny informatyki, prawa, projektowania, zarządzania i finansów uświada-

nia przedsiębiorcom ich potencjał, wskazuje na nowe szanse i możliwości rynkowe. Działania Klubu sprzyjają budowaniu prestiżu firm w regionie i inspirują do wprowadzania zmian.

Regularne spotkania umożliwiają zdobywanie wiedzy, wymianę doświadczeń i opinii. Odbywają się one w każdą trzecią środę miesiąca od 17:30 do 20:30 w sali konferencyjnej cieszyńskiego Zamku. Potencjał Klubu tkwi w jego członkach, którzy poprzez spotkania klubowe i udział w specjalistycznych warsztatach przyczyniają się do propagowania przedsiębiorczości. To jeden z celów, jaki przyświeca także organizacji **I Forum Gospodarczego w Cieszynie 14 października tego roku**. Inicjatorem tego przedsięwzięcia jest Klub Przedsiębiorcy, który wspiera ją władze samorządowe oraz Zamek Cieszyn. Forum będzie doskonałą



Rada Klubu Przedsiębiorcy stoi przed dużym wyzwaniem jakim jest organizacja I Forum Gospodarczego w Cieszynie, fot. aga

okazją do wymiany myśli, poglądów i doświadczeń z dziedziny szeroko rozumianej ekonomii. Jego tematyka będzie skoncentrowana wokół przyszłości polskiej i unijnej gospodarki oraz modelu podziału środków, jaki wybierze wspólnota, myśląc o kolejnej perspektywie finansowej na lata 2014-2020.

Dzięki współpracy środowisk związanych z samorządem i biznesem Forum będzie służyło promocji Cieszyna, jak i całego regionu Śląska Cieszyńskiego. A podjęty wysiłek i działania organizatorów będą sprzyjać rozwojowi mikro i małych przedsiębiorstw, które są siłą napędową lokalnej gospodarki.

Zamek Cieszyn

Lato w mieście w lipcu



Druga odsłona „Przydasię”

W te wakacje Zamek Cieszyn daje używanym przedmiotom jeszcze jedną szansę. Zamiast je wyrzucać, odnawia je. „Jeżeli twoje stare krzesło straszy, a półka też przydałaby się pomoc - najwyższy czas coś z tym zrobić. Dlatego warto przyjść na „Wakacje z dizajnem - Przydasię” - zachęcają organizatorzy.

23 lipca warsztaty poprowadzą Maciej Sobczak i Łukasz Wysoczyński, absolwenci Wydziału Wzornictwa ASP w Warszawie, laureaci wielu nagród. Dzięki nim każdy z nas spojrzy na stare meble czy elementy wyposażenia łaskawszym okiem. Będziemy mieli szansę zrobić coś dla środowiska, nie wyrzucając rzeczy, a ponownie je wykorzystując. Z drugiej strony możemy stworzyć własnymi rękami jedyne, niepowtarzalne meble. W sierpniu będzie można nauczyć się m. in. wyplatania pojemników z gazet.

W warsztatach mogą uczestniczyć dzieci i dorośli. Dzieci do lat 7 biorą w nich udział bezpłatnie, dzieci/młodzież w wieku 7-18 lat zapłacą 20 zł, dorośli - 30 zł. Przewidziano też bilet rodzinny (min. 3 osoby) - 50 zł. Zajęcia odbywają się w soboty od 15.00 do 19.00, ale pracownie są też otwarte w niedziele, dla tych, którzy nie zdążą dokończyć swoich prac dzień wcześniej. Obowiązują wcześniejsze zgłoszenia: tmajorek@zamekcieszyn.pl lub 33 851 08 21 w. 24.

Informacje na: www.zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn



Łukasz Wysoczyński i Maciej Sobczak pokażą co można zrobić ze starymi meblami, fot. archiwum projektantów

Lato z muzyką 2011!

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne zaprasza na „Lato z muzyką 2011” - cykl koncertów plenerowych w Parku Pokoju o godz. 16.00. **WSTĘP WOLNY!**

10 VII - Orkiestra Salonowa prof. Hilarego Drozda
17 VII - Bartłomiej Kozina - klarnet, Paweł Kwaśny - gitara
24 VII - Katarzyna Słota-Marciniak - mezzosopran, Emilia Bernacka - fortepian, Bartłomiej Kozina - klarnet basowy
31 VII - Krakowskie Trio Stroikowe
7 VIII - Frank Prus Trio
14 VIII - Cieszyński Kwartet Saksofonowy

Koncerty prowadzi - Roman Matyja, kierownictwo Artystyczne - Witold Raszka.

Projekt finansowany z budżetu miasta Cieszyna.

CTM

Wakacyjna Akademia Współpracy



Młodzieżowy Klub Środowiskowy „Graciarnia” działający przy Stowarzyszeniu Pomocy Wzajemnej „Być razem” we współpracy z Domem Dzieci i Młodzieży z Czeskiego Cieszyna w dniach 1.07 do 30.09. realizuje projekt pn. **Wakacyjna Akademia Współpracy**. W jego ramach odbędą się różnego rodzaju warsztaty dla młodzieży, w których udział jest nieodpłatny.

Harmonogram:

Breakdance

11.07. - 15.07., 18.07. - 22.07.

godz. 17:00-20:00

Dom Dzieci i Młodzieży (Dům dětí a mládeže)

ul. Hrabinská 33

Czeski Cieszyn

Teatr uliczny

25.07. - 29.07., 1.08. - 5.08.

godz 17:00-18:30

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3

Cieszyn

Warsztaty bębniarskie

25.07. - 29.07., 1.08. - 5.08.

godz 18:30 - 20:00

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3

Cieszyn

Warsztaty kuglarskie

8.08. - 12.08., 15.08. - 19.08.

godz. 16:00-19:00

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3

Cieszyn

Capoeira

22.08. - 26.08., 29.08. - 2.09.

godz. 17:00-20:00

Dom Dzieci i Młodzieży (Dům dětí a mládeže)

ul. Hrabinská 33

Czeski Cieszyn

Zapisy pod numerem: 33 479 54

55 (Izabela Kraszewska), 33 858 08 02 (Alicja Żabicka), +420 734 514

440 (Elžbieta Jedzoková CZ).

CPEiT „Kontakt”

Manipulacja czy wywieranie wpływu na ludzi?

Wyjątkową okazją, by poszerzyć wiedzę w dziedzinie psychologii biznesu będą organizowane 20 lipca w godz. 17.30 - 20.30 w Zamku Cieszyn warsztaty. Szkolenie „Relacje w biznesie: manipulacja czy wywieranie wpływu na ludzi?” poprowadzą Katarzyna Ramirez-Cyzio i Mariusz Cyzio.

Prowadzący są certyfikowanymi trenerami z Pracowni Satysfakcji w Warszawie, specjalizują się w szkoleniach i warsztatach dotyczących doradztwa biznesowego, coachingu i mentoringu.

Dla członków Klubu Przedsiębiorcy udział w szkoleniu jest bezpłatny, dla pozostałych osób opłata wynosi 30 zł. Liczba miejsc jest ograniczona. **Decyduje kolejność zgłoszeń, na które organizatorzy czekają do 15 lipca.** Zgłoszenia są przyjmowane pod nr tel: 33 851 08 21 w. 21 lub mail: biuroklub@zamekcieszyn.pl. Więcej na www.zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Muzeum Śląska Cieszyńskiego
Cieszyn, ul. Regeera 6




WYSTAWA
17 czerwca - 17 lipca
2011

**PIECZĘCIE
I HERBY
ŚLĄSKA
CIESZYŃSKIEGO**

W związku z wystawą będzie w sprzedaży książka "Pieczęcie i herby Śląska Cieszyńskiego". Jest to album w formacie A4, ma 176 stron i 591 barwnych ilustracji. Przedstawiono w nim pełną historię pieczęci i herbów Księstwa Cieszyńskiego oraz wszystkich gmin i sołectw w powiecie cieszyńskim i tych w powiecie bielskim, które należą do Śląska Cieszyńskiego.

Pięczęcie i herby Śląska Cieszyńskiego

Koncert na Rynku!

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza 22 sierpnia na pierwszy koncert w wakacyjnym cyklu „Muzyka na Rynku”. Wystąpi wiślański zespół POLANDIA, w repertuarze określanym jako „Rock & roll stela”.

Grupa wystąpi w składzie: Gustaw Szepe - gitara, Roman Szonowski - gitara basowa, Sławomir Szonowski - perkusja, Paweł Chmiel - instrumenty klawiszowe.

Początek imprezy o godzinie 18.00. Wstęp wolny. W razie niepogody koncert odbędzie się w Domu Narodowym. COK

Rusza akcja „Kocykarze”

Po premierze wirtualnej mapy Cieszyna (www.mapa-cieszyn.pl) O! Świetlica Krytyki Politycznej działa dalej!

Mapa miasta stworzona przez dzieci poza wskazaniem alternatywnych miejsc, osób, punktów widzenia i historii będzie podczas wakacji bazą do działania w przestrzeni publicznej.

Nasza codzienna aktywność jest reakcją na to, co dzieje się w mieście. Odnosimy się między innymi do stanu dworca kolejowego (praca pt. „Pomaluj Kolej Pomaluj”), badamy problem placów zabaw i miejsc dla dzieci („Bawmy się!” i „Pomaluj mi świat”).

W czasie wakacji zajmujemy się kolejnymi tematami:

- **Akcja „Kocykarze”** - Otwieramy Wzgórze Zamkowe dla mieszkańców i organizujemy punkt - wypożyczalnię kocy, gier i zabaw. Ożywia-

my miejsce poprzez „wprowadzenie się” na pas zieleni przed Wieżą Piastowską. Dzieci przygotowały zdjęcia i ulotki, które mają zachęcić do spotykania się na wzgórzu. Pokażmy, że mieszkańcy lubią innych mieszkańców i otwarte przestrzenie. Przyjazne dzieciom miejsca to nie tylko place zabaw!

- **Akcja „Otwórz książkę!”** - letnia czytelnia dla dzieci i dorosłych przed Świetlicą Krytyki Politycznej Na Granicy. **Otwarcie: 15 lipca, godz. 17.00** - otwarcie połączone będzie z koncertem.

Poza działaniem w przestrzeni miasta dzieci poznają także jego strukturę: spotykamy się z osobami z instytucji miejskich, stowarzyszeń oraz przedstawicielami różnych zawodów czy pasjonatami, dzięki którym miasto żyje.

Świetlica „Krytyki Politycznej”
Na Granicy

Cieszyn ma szansę na nowy plac zabaw!

Burmistrz Mieczysław Szczurek zachęca wszystkich mieszkańców Cieszyna do wzięcia udziału w głosowaniu internetowym na plac zabaw dla dzieci, zorganizowanym przez NIVEA Polska.

Plac zabaw planujemy usytuować na terenie parku położonego pomiędzy ul. gen. J. Hallera a budynkami wielorodzinnymi Osiedla Mały Jaworowy. Park stanowi przedłużenie stoku „Cieślarówka”, gdzie trwają prace związane z urządzeniem miejskich, ogólnodostępnych terenów rekreacyjno-sportowych. Dzięki Państwa głosom mogą zrealizować się marzenia najmłodszych mieszkańców Cieszyna!

Głosujemy na stronie:
www.100latnivea.pl/glosowanie/plac/2248

Chcesz zagłosować na plac zabaw?

1. Zarejestruj się
2. Zaloguj się
3. Wybierz lokalizację
4. Zagłosuj

Każda zarejestrowana osoba może oddać głos **raz na dobę!**

Głosowanie trwa od **6 czerwca do 31 października 2011!** Ze względu na duże zainteresowanie akcją, prosimy o cierpliwość podczas procesu rejestracji.

O konkursie...

Z okazji 100. urodzin NIVEA Polska postanowiła spełnić marzenia

wielu polskich rodzin, a w szczególności ich najmłodszych członków. W odpowiedzi na potrzeby lokalnych społeczności powstał projekt ufundowania i budowy 100 placów zabaw na terenie całej Polski.

Wszystkie gminy/spółdzielnie, chętne do udziału w konkursie zgłaszały wyznaczone lokalizacje pod budowę placów zabaw.

Zwycięskie lokalizacje zostaną wyłonione w czasie głosowania internautów.

Place zostaną wybudowane w lokalizacjach, które otrzymały największą liczbę głosów oraz dopełnią wszystkich formalności związanych ze złożeniem dokumentacji zgłoszonej lokalizacji.

Lokalny Bohater...

Każdy z internautów biorący udział w głosowaniu uczestniczy jednocześnie w klasyfikacji Lokalny Bohater. Klasyfikacja ta jest rankingiem internautów głosujących na poszczególne lokalizacje. Im więcej oddanych głosów, tym wyżej w rankingu znajduje się dany internauta. Klasyfikacja odbywa się na dwóch szczeblach:

1. Lokalny Bohater danego placu zabaw
2. Lokalny Bohater generalnej klasyfikacji.

Wszelkie szczegóły dotyczące głosowania znajdziecie Państwo na stronie www.100latnivea.pl.

Zapraszamy do głosowania!

Edyta Subocz

Przewodnik czeka!

COK „Dom Narodowy” i Oddział PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie Koło Przewodników Beskidzkich i Terenowych organizuje w lipcu i sierpniu cykl wycieczek po Cieszynie i Czeskim Cieszynie pt. „Przewodnik Czekaj”:

Oto tematy wakacyjnych wypraw:

- 9 lipca - „Szlakiem cieszyńskich kobiet”
- 16 lipca - „Pomniki przyrody w mieście”
- 23 lipca - „Czeski Cieszyn”
- 6 sierpnia - „Barokowy Cieszyn”
- 27 sierpnia - „Z wojennej i wojskowej historii Cieszyna”



Zbiórki przed Domem Narodowym, o godz. 11.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK



Akcja „Kocykarze” ma uprzyjemnić pobyt na Wzgórzu Zamkowym

Fot. z archiwum Świetlicy

Kto wymyślił coś takiego?! - język polski i kultura dla cudzoziemców

„Anglik słucha, słucha, słucha
Raptem z Przemszy jak nie wrześnie...
- Kto wymyślił coś takiego?!
A to język polski właśnie”.
(„Zagadka” M. Strzałkowska)

Być może są i tacy nie-Polacy, którzy boją się łamańców językowych polszczyzny, ale z pewnością do tej grupy nie należą obcokrajowcy, którzy uczą się języka polskiego jako obcego na Uniwersytecie Śląskim. Szkoła Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego od dwudziestu jeden lat kształci cudzoziemców przyjeżdżających do Polski z całego świata.

Studenci mają możliwość uczestniczenia w kursach semestralnych prowadzonych w Katowicach podczas roku akademickiego oraz w letniej szkole języka, literatury i kultury polskiej organizowanej w sierpniu w cieszyńskim kampusie. W tym roku cudzoziemcy będą gośćmi w Cieszynie od 31 lipca do 27 sierpnia 2011. Uczestnicy kursu

języka polskiego zapoznają się z językiem polskim, polską literaturą i kulturą na wiele sposobów: poprzez ćwiczenia językowe, wykłady na temat wiedzy o Polsce, imprezy kulturalne itp. W czasie czterotygodniowego kursu obejrzą szereg polskich filmów, nauczą się śpiewać polskich piosenek: śląskich, góralskich i biesiadnych, a 14 sierpnia w niedzielę zaprezentują na scenie na cieszyńskim rynku swoje kraje.

Co skłania cudzoziemców do podejmowania nauki języka polskiego? Okazuje się, że motywy takich decyzji są różne. Wśród uczestników kursu są studenci zagranicznych polonistyk i specjalizacji polonistycznych, którzy w przyszłości, prawdopodobnie zostaną tłumaczami, nauczycielami, wykładowcami polskiego języka i kultury. Inną grupę stanowią osoby, które mają polskie pochodzenie i w domu rodzinnym zetknęli się już z polszczyzną, czasem kultywowaną przez kolejne pokolenia emigrantów. Są i tacy, którzy uczą się polskiego

z powodów zawodowych, podnosząc w ten sposób swoje kwalifikacje. Stale rośnie liczba studentów przyjeżdżających do Polski w ramach unijnego programu wymian studenckich Erasmus – zaliczają semestr lub dwa semestry swoich studiów na wybranej polskiej uczelni, a dodatkowo uczą się języka polskiego. Bywają też pasjonaci naszego języka. Wszyscy ci, którzy przyjeżdżają do Polski, przywożą tu odrobinę swojej kultury, jednocześnie są też baczni obserwatorami ludzi i życia w Polsce. Dobrze czasem zapytać ich, co myślą o Polsce i Polakach.

Oto krótkie podsumowanie ankiety, która została przeprowadzona wśród studentów uczących się języka polskiego w Szkole Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego. Niektórzy z nich swoją przygodę z językiem polskim rozpoczęli tu, w Cieszynie lub Cieszynie był dla nich pierwszym polskim miastem, które poznali: „Szczególnie podoba mi się Cieszyn, tu był mój pierwszy pobyt w Polsce, i chociaż istnieją ładniejsze miasta, Cieszyn zawsze będzie miał specjalne miejsce w moim sercu” (Miloš z Serbii).

Wielu studentów uważa, że jedynie, co nie podoba im się w Polsce, to komunikacja publiczna: brudne dworce kolejowe, niemiła obsługa w pociągu, utrudniony zakup biletu w kasie, fatalne połączenia – zwłaszcza brak połączeń po 23. Uciążliwy jest też – według nich – nadmiar biurokracji oraz dziurawe drogi.

Okazuje się, że Polacy, w oczach niektórych obcokrajowców, są niesympatyczni dla osób nieznanymi, dopiero przy bliższym poznaniu

stosunki nieco się ocieplają. Jednakże pojawiło się również wiele opinii, że Polacy są wyjątkowo mili i uprzejmi, lubią ład i remontują miasta. Niestety, nasi goście wskazują też na takich ludzi, którzy spacerując z psem, nie dbają o porządek – nie sprzątaję po swoich pupilach. Niektórzy twierdzą, że Polacy za dużo i za głośno imprezują i zawsze na coś narzekają: „nawet jeśli nie mają się tak źle, to coś znajdują, żeby sobie ponarzekać” (Jana ze Słowacji). Tymczasem usytuowanie geograficzne Polski powinno być powodem do radości: w Polsce są góry i morze, nasz kraj leży w miejscu, z którego jest niemalże tak samo blisko do każdego państwa Europy. Być może klimat dla naszych gości nie jest najlepszy: „klimat Polski jest nieprzewidywalny: czasem jest bardzo zimno, a na następny dzień słonecznie, dlatego często choruję” – mówi Iva z Serbii. Zimą, dla niektórych, jest za dużo śniegu i mrozu: „w Polsce przeżyłam najzimniejszą zimą w moim życiu” – wspomina Kukiko z Japonii.

W sierpniu do Cieszyna przyjedzie około dwustu studentów z całego świata, by uczyć się języka polskiego i poznawać polskie zwyczaje, zabytki kultury, krajoznawstwo i nas Polaków.

W kolejnym numerze „Wiadomości Ratuszowych” opowiemy o przebiegu letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej w Cieszynie, natomiast więcej informacji na temat działalności Szkoły Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego oraz program letniej szkoły można znaleźć na stronie internetowej www.szkoła.us.edu.pl.

Wioletta Hajduk-Gawron



Fot. z archiwum Szkoły

Jak co roku w sierpniu studenci obcokrajowcy przyjadą do Cieszyna

Niektóre najtrudniejsze słowa w języku polskim dla studentów-cudzoziemców: źdźbło, szczęście, wzbogacić, cieszyć się, dżdżownica, obcokrajowiec, przeszkadzać, sprzedawczyni, przyjaciel, wyższość, śpieszyć się, chrzest, pieniądze.

Niektóre najładniejsze słowa w języku polskim dla studentów-cudzoziemców: randka, kocham, fajny, wszystkiego najlepszego, oczywiście, miłość, chętnie, tak, hej, cześć, błyskotliwy, całować, szklanka.

Półkolonie w Centrum „Kontakt”

Jak co roku Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem” organizuje półkolonie dla dzieci, które będą się odbywać od poniedziałku do piątku od 10.00 do 14.00 w czterech dwutygodniowych turnusach.

Z tej formy wypoczynku będą korzystały dzieci w wieku 7 - 12 lat, które są objęte programem pracowni artystycznych i edukacyjnych, programami środowiskowymi („Starszy Brat-Starsza Siostra”, „Douczenie”), a także zamieszkałych w placówkach Stowarzyszenia „Być Razem”. W czasie trwania półkolonii dzieci będą miały możliwość nie tylko rozpocząć od

codziennych obowiązków, trudności, ale także rozwijać umiejętności nawiązywania dobrych relacji z rówieśnikami. **Codziennie zajęcia w lipcu i w sierpniu** otworzą dzieciom drogę do aktywnego i twórczego spędzenia wakacji, poznania nowych osób, nowych konstruktywnych form wykorzystania wolnego czasu poprzez zajęcia artystyczne, rekreacyjne i kulturalne.

Ważnym celem będzie stworzenie możliwości spędzania czasu wolnego w sposób ciekawy i dobry dla ich rozwoju.

Uczestnicy półkolonii będą mieli okazję uczestniczyć w różnorodnych zajęciach m. in. w warsztatach artystycznych: plastycznych, ceramicz-

nych, grafiki komputerowej, a także w grach terenowych, zabawach interakcyjnych. Zorganizowane zostaną wyjścia do kina, muzeum oraz na basen, a także wspólne czytanie bajek. Najaktywniejszych czekać będą zajęcia sportowe, po których wszyscy będą mogli zrelaksować się przy ognisku. W każdym turnusie półkolonii jest przewidziana jedna wyjazdowa wycieczka ekologiczna np. do Leśnego Parku Niespodzianek, Chlebowej Chaty, a także zabawa w „Fikołku” oraz zwiedzanie najważniejszych punktów miasta np. muzeum, teatr, Muzeum Drukarstwa i inne.

Oferta wypoczynku letniego organizowanego przez Stowarzyszenie „Być Razem” skierowana jest przede wszystkim do dzieci z rodzin ubogich, wielodzietnych, będących w trudnej sytuacji życiowej.

W ramach letniego wypoczynku planujemy również zorganizować jeden tygodniowy obóz artystyczno-terapeutyczny dla dzieci w Domu Wczasów Dziecięcych w Sidzinie oraz plener twórczego rozwoju dla młodzieży na Stecówce. Podczas wyjazdów dzieci będą miały okazję odkrywać własne zasoby i poznawać zasoby innych osób poprzez gry i zabawy interakcyjne, zdobywanie górskich szlaków, wspólne ogniska, spotkania z garnarczem, gawędziarką, wycieczki.

Program: II turnus 18-29 lipca, III turnus 1-12 sierpnia, IV turnus 16-31 sierpnia.

Informacje i zapisy: CPEiT Kontakt, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55.

CPEiT Kontakt


www.wakacyjnekadry.pl

program projekcji filmowych



Wakacyjne Kadry Dzieciom - kino duńskie
Kręgi Sztuki Dzieciom - filmy wg prozy Astrid Lindgren
Wakacyjne Kadry Dzieciom - wielkie produkcje
Animacje nie tylko dla dzieci
Nowe Filmy Polskie
47 lat DKF „Fafik”
Polonica
Festiwale, festiwale
Oblicza rocka
Pokazy specjalne
Najlepsze dokumenty
Kameralne kino duńskie - nowości
Mistrzowie kina – Woody Allen – mini retrospektywa (1978 – 1991)

VI FESTIWAL FILMOWY

10-17 LIPCA 2011/ CIESZYN

WAKACYJNE KADRY

Godz.	10.07 niedziela	11.07 poniedziałek	12.07 wtorek	13.07 środa	14.07 czwartek	15.07 piątek	16.07 sobota
-------	--------------------	-----------------------	-----------------	----------------	-------------------	-----------------	-----------------

DOM NARODOWY (Rynek 12)

10.00		Dzkie łabędzie 60'	Jabłko i robak 75'	Mali hakerzy 91'	Karla i Katrine 83'	Niedokończony film 88'	Ucieczka 114'
13.00	Wykład Inauguracyjny W. Wawarczyk g. 16.00-17.30	Kultura remixu 85'	Aplaus 85'	Śmietniko 90'	Lech Majewski - świat wg Bruegela 45' /spotkanie z twórcami	Chory z miłości 95'	Olafur Eliasson: Space Is Process 77'
17.00	Iluzjonista 90' g. 18.00	Złote czasy radia 88'	Baraka 86'	Nobody passes perfectly 43' Dreams in Copenhagen 43'	Cienie we mgle 85'	Proste Pragnienia 85' /spotkanie z twórcami	Para do życia 81'
20.00		Made in Poland 90'	Danny Rose z Broadwayu 84'	Hannah i jej siostry 103'	Armadillo-wojna jest w nas 100'	Inna Kobieta 85'	Zbrodnie i wykroczenia 104'

KINO PIAST (ul. Ratuszowa 1)

10.00		Dziśkość serca 124'	Niepokonani 133'	Film niespodzianka szczegóły na stronie www.wakacyjnekadry.pl	Ludzie Boga 120'	Maraton tańca 97'	Dżungla 94'
13.00		Pozdrowienia z Paryża 93'	Piorun 96'	Nic osobistego 85'	Tańczący z wilkami 181'	Thelma and Louise 129'	Wszystkie kobiety Mateusza /spotkanie z twórcami
17.00		Erratum 90'	Aż po grób 100'	Ratuj 111'	Wall.e 98'	Samotny mężczyzna 99'	Grek Zorba 142'
20.00		Pewien dżentelmen 105'	Hej, skarbie 109'	Jeż Jerzy 80'	Wyjście przez sklep z pamiątkami 87'	Czarny czwartek 100'	W imieniu diabła 100'

UNIwersYTET ŚLĄSKI (ul. Bielska 62)

10.00		Karla i Katrine 83'	Mali hakerzy 91'	Jabłko i robak 75'	Dzkie łabędzie 60'	Patti Smith - sen życia 109'	
13.00		Ach śpij kochanie 90'	Nad ulicą pod wodą 90'	Mały żołnierz 100'	Herbie Hancock. Możliwości 90'	The Doors - hist. nieopowiedziana 90'	
16.00		Headhunter 107'	Wnętrza 120'	Wrzesień 82'	Eksperyment 89'	Sex nocy letniej 89'	

TEATR im. A. Mickiewicza (Plac Teatralny 1)

10.00		Madia z Czerwcowego Wzgórza 90'	Rasmus włóczęga 110'	Bracia Lwie Serce 110'	Dzieci z Bullerbyn 90'	Nowe przygody dzieci z Bullerbyn 90'	
12.00		Kobiety bez mężczyzn 95'	Chrzest 86'	Kolejny rok 129'	Błaszany bębenek 122'	Sekret księgi z Kells 75'	

GALERIA SZARA (ul. Srebrna 1)

14.07 czwartek	16.00	Nobody passes perfectly 43' (napisy j. angielski)	20.30	pokaz filmów studenckich		
	16.45	Dreams in Copenhagen 43' (napisy j. angielski)	21.15	TVP Kultura		
			22.00	Jeszcze dalej niż północ 106'	Co nas kręci co nas podnieca 99'	Soul kitchen 106'

RYNEK (kino plenerowe)

REZERWACJE:

Zapraszamy do modułu rezerwacji wejść na:

*organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmiany programu

Rezerwacja obowiązuje tylko na seanse w kinie „Piast”, na filmy wyświetlane w pozostałych obiektach wejściówki będą dostępne w czasie trwania festiwalu.

www.wakacyjnekadry.plna wszystkie imprezy festiwalu
wstęp wolny!!!

Organizatorzy:

Miasto Cieszyn, Fundacja Kręgi Sztuki, Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”



Co, gdzie, kiedy?

Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

KINO PREMIER

8-10.07. g. 16:00 X – MEN: PIERWSZA KLASA (science-fiction), USA, od 12 lat
 8-10.07. g. 18:30 LOS NUMEROS (komedia), Polska, od 15 lat
 8-10.07. g. 20:00 OCZY JULII (thriller), Hiszpania, od 15 lat
 WAKACYJNE KINO FAMILIJNE (Cena biletu 10,00 zł)
 8.07. g. 10:30 X – MEN: PIERWSZA KLASA (science-fiction/napisy), USA, od 12 lat
 10-17.07. FESTIWAL FILMOWY „WAKACYJNE KADRY” (www.wakacyjnekadry.pl) (czytaj na str. 9)

Teatr im.

A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

10-17.07. FESTIWAL FILMOWY „WAKACYJNE KADRY” (www.wakacyjnekadry.pl) i II Festiwal Europejskich Szkół Artystycznych i Twórczości „KRĘGI SZTUKI” (www.kregiszutki.com) (czytaj na str. 9 i 11)

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

LATO W MIEŚCIE

Warsztaty: dla dzieci w wieku 7 – 12 lat, zapisy, ilość miejsc ograniczona, warunkiem uczestnictwa jest dokonanie wpłaty (5 zł) na tydzień przed imprezą
 11-12.07. g. 10.00 – 13.00 SFOTOGRAFUJ LATO - warsztaty fotograficzne w plenerze i pracowni fotograficznej (prowadzenie: Krystian Firla, wiek uczestników: od 12 lat, własny sprzęt analogowy)
 27.07., 3.08. g. 10.00 – 11.00 LETNIE SPOTKANIA Z CERAMIKĄ - zajęcia w pracowni ceramicznej (prowadzenie: Gabriela Zbrońska)

WESOŁE WAKACJE
 18.07. g. 10.00 BAW SIĘ RAZEM ZNAMAMI – gry, zabawy, konkursy, nagrody
 19.07. g. 10.00-11.30 FIT-KIDS - warsztaty taneczne (prowadzenie: Ola Jurczak z Centrum Tańca i Ruchu IMPULSO)

ZRÓB TO SAM

21, 28.07. g. 10.00 MODELARSKIE ABC... - warsztaty (prowadzenie: Jerzy Pilch)
„WAKACYJNE KADRY” i KRĘGI SZTUKI 10-17.07. (czytaj na str. 9 i 11)

WAKACJE Z SZACHAMI wstęp wolny
 SZKÓŁKA SZACHOWA DLA NAJMŁODSZYCH - Lipiec (poniedziałki, czwartki, g. 16.00)
 WARSZTATY SZACHOWE dla Szkół

Podstawowych i Gimnazjów (org. Gimnazjum nr 1 i COK) 1, 4, 7, 18, 20, 22, 25, 28.07. g. 10.00 – 13.00

PRZEWODNIK CZEKA wycieczki z przewodnikiem PTTK, zbiórki przed Domem Narodowym:
 9.07. g. 11.00 SZLAKIEM CIESZYŃSKICH KOBIET
 16.07. g. 11.00 POMNIKI PRZYRODY W MIEŚCIE
 23.07. g. 11.00 CZESKI CIESZYN
 6.08. g. 11.00 BAROKOWY CIESZYN
 27.08. g. 11.00 Z WOJENNEJ I WOJSKOWEJ HISTORII CIESZYNA

MUZYKA NA RYNKU w razie niepogody koncerty odbędą się w sali widowiskowej Domu Narodowego:
 22.07. g. 18.00 ZESPÓŁ „POLANDIA” - folkowo...
 12.08. g. 18.00 ZESPÓŁ „KONKRET” - niezapomniane przeboje
 19.08. g. 18.00 KAPELA „MALINIORZE” - na ludową nutę
 26.08. g. 18.00 ZESPÓŁ „DE NUEVO” - hiszpańskie rytmy

27.08. Wzgórze Zamkowe „STRACHY NA ZAMKU” - pożegnanie wakacji, org. COK „Dom Narodowy”, KaSS w Czeskim Cieszynie

WYSTAWY
 Galeria „Domu Narodowego”
 26.07.-26.08. „JA, KOBIETA” - Anna Witkiewicz - rysunek
 Galeria „Na Piętrze”
 3-30.08. Daniel Misiałek - fotografia

Muzeum 4 PSP
www.militariacieszyn.pl

11.07. g. 14.00 Czytam więc jestem – zajęcia literackie
 12.07. g. 14.00 Nad górskim potokiem – zajęcia plastyczne
 13.07. g. 14.00 Zabawy na słońce i deszcz
 15.07. g. 14.00 Morskie potwory – zajęcia plastyczne
 18.07. g. 14.00 Czytam więc jestem – zajęcia literackie
 19.07. g. 14.00 Wędrowki sójki – zajęcia plastyczne
 20.07. g. 14.00 Łamigłówki dla mądrej główki
 22.07. g. 14.00 Biały żagielek – zajęcia plastyczne

Muzeum Drukarstwa
www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztańskiej 2, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Muzeum Drukarstwa
www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850, lub osobiście.

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

Czynne codziennie 10:00 – 18:00
 Do 4.09. „BAJKOWY ŚWIAT DESIGNU” - wyjątkowa wystawa i dla dzieci, i dla dorosłych.
 Do 31.07. wystawa „ŚLĄSKA RZECZ 2010” - prezentacja najlepszych produktów i projektów graficznych wdrożonych w 2010 r. na Śląsku.

WARSZTATY:
 23.07. g. 15.00 – 19.00 „Wakacje z dizajnem – Przydasie” - warsztaty (czytaj na str. 6)
SZKOLENIA:
 Do 9.07. LETNIA SZKOŁA DESIGNU PROJEKTOWANIE (NIE)BOLI - PROMOCJA DESIGNU” Warsztaty pokazujące jak promować design w przestrzeni publicznej.
 20.07. od g. 17.30 do 20.30 w sali konferencyjnej Zamku Sztuki Warsztat interaktywny „Relacje w biznesie: manipulacja czy wywieranie wpływu na ludzi?” w ramach Klubu Przedsiębiorcy

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami i wypożyczalnia rowerów - czynne codziennie od 10:00 do 18:00. Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie g. 9:00- 19:00

Dyżury aptek

8 VII „Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
9 VII „Dbam o zdrowie”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
10 VII „Medyk”	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
11 VII „Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
12 VII „Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
13 VII „U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
14 VII „Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
15 VII „Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
16 VII „Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
17 VII „Medi - Tm”	ul. Frysztańska 20	tel. 479-70-80
18 VII „Medea 2”	ul. Limanowskiego 9/1	tel. 445-16-88
19 VII „Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13	tel. 479-56-66
20 VII „Galen”	ul. Liburna 22	tel. 857-99-61
21 VII „Farmarosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
22 VII „Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
23 VII „Centrum”	ul. Filasiewicza 3A	tel. 852-51-02

Wiadomości Ratuszowe



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.pl

Redakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**

tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.pl

Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.pl

Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA Sp. z o.o.** ul. Frysztańska 48, 43-400 Cieszyn, www.offsetdrukimedia.pl

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.
 Do 30.09. „Machiny, balony, lokomobile... Z książką techniczną przez wieki”

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nd.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.
 Do 17.07. „Pieczęcie i herby Śląska Cieszyńskiego”
 Do 16.10. „Świat dziecka - dawniej, wczoraj, dziś”

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

8.07. g. 14.00 Historia muszelki – zajęcia plastyczne



www.kregisztuki.com

II FESTIWAL EUROPEJSKICH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH I TWÓRCZOŚCI

{ KRĘGI SZTUKI }

10-17 LIPCA 2011 / CIESZYN

Warsztaty		Wykłady		Wystawy i wydarzenia		Projekcje filmowe		Koncerty		Klub festiwalowy	
RYNEK											
13 - 15.07	20.30	pokaz filmów studenckich									
13 - 15.07	21.15	TVP Kultura									
13 - 15.07	22.00	kino plenerowe									
13.07	18.30	„Najciekawsze okładki płytowe PRL” K. Nieporęcki									
14.07	14.00	Akcja plastyczna „Tam byliśmy – tu jesteśmy” E. Linkiewicz									
14.07	18.30	„Perelki muzyczne bloku wschodniego” K. Nieporęcki									
16.07	19.00	DJ Feel-X									
16.07	21.15	Vavamuffin									
17.07	19.00	Białe wakacje									
17.07	19.45	Damas Ensemble - Power of the horns									
17.07	21.00	Voo Voo									
17.07	22.30	Paris Tetris									
17.07	10.00	Warsztaty malarstwa emocjonalnego A. Płackowski									
UNIWERSYTET ŚLĄSKI (Bielska 62)											
10.07 - 17.07	—	wystawa w Galerii Uniwersyteckiej M. Berdyszak, J. Jagielski									
10.07 - 17.07	—	wystawa w Galerii Uniwersyteckiej R. Ługowski									
10.07 - 17.07	—	Wystawy studentów Instytut Sztuki w Cieszynie K. Wilde, J. Gąszczak-Wilde									
10.07 - 17.07	—	Dyplomy 2011 z pracowni prof. A. Kowalczyk - Klus Galeria 36,6									
11 - 13.07	14.00	warsztaty filmu animowanego W. Wawrzyński									
11-12.07	16.00	Projekt bazgroł - książka zaprojektowana przez dzieci i rodziców Collegium Technikum, sala 13									
11 - 13.07 14.07	10.00 14.00	warsztaty teatralne G. Grabowski, Z. Styrzula									
11 - 14.07	10.00	warsztaty operatorskie M. Bukojemski									
11 - 13.07 14.07	14.00 10.00	warsztaty muzyczne M. Pomianowska									
15 - 16.07	10.00	wykłady z reżyserii M. Bogusławski									
KINO PIAST (Ratuszowa 1)											
16.07	13.00	„Wszystkie kobiety Mateusza” making off filmu + Spotkanie z Twórcami									
TEATR (Plac Teatralny 1)											
11.07	18.00	koncert inauguracyjny „Tromba Festiva” Barocktrompeten Ensemble Berlin									
11.07	19.30	„In memory of Astor Piazzolla” B. Szalwińska, I. Kopec i G. Pereyra									
12.07	14.30	wykład na temat instrumentów renesansowych Barocktrompeten Berlin									
12.07	18.00	„Królewski przepych” Barocktrompeten Ensemble Berlin i Consorium Sedinum									
12.07	20.00	Spotkanie z aktorem Jerzym Trelą									
12.07	21.30	performance - R. Ługowski									
16.07	17.00	„Nie ma ciszy” 5 urodziny zespołu Muariolanza									
GALERIA SZARA (Srebrna 1)											
11.07	11.00	„Life Show” reż. Hubert Sielecki, 45'									
11.07	12.00	„Budowanie ikonografii” P. Nowak									
12, 13.07	10.00	„Konteksty” Z. Benedyktowicz									
12.07	11.00	„Jak uczymy w Złynie FMC” R. Illik									
12.07	12.00	„Fabryka wyobraźni - MCSW Elektrownia Radom” Z. Belowski									
12.07	13.00	„Pieniądze i sztuka” K. Kozłowska i D. Kędzierska									
12.07	14.00	„Kobiece ikony w literaturze” J. Laprus-Mikułska i I. Szolc									
13, 14.07	11.00	„Wartości moralne w sztuce” W. Kamińska									
13, 14.07	12.00	Fluxus East - Grupa ETC									
14.07	10.00	Z akcją „Podróż” do Cieszyna W. Chmielewski									
15.07	11.00	„Litera Znak” M. Oslisło									
15.07	15.00	„Blogspot” - wernisaż									
10.07 - 17.07	—	„Blogspot” - wystawa fotografii									
16.07	10.00	Wstęp do VJ-ingu W. Mazur, O. Olechowska - Podaj Kabel									
MIASTO											
10.07 - 17.07	—	„Ulotna Historia Muzyki w Warszawie w latach 1989-2009” wystawa - Fundacja Kopalnia Złota									
10.07 - 17.07	—	działania studentów uczelni artystycznych z Cieszyna, Katowic, Złina, Ostrawy, Torunia, Wiednia i Warszawy szczegóły na www.kregisztuki.com									
10.07 - 17.07	—	TOPOGRAFIA MIASTA 2 Sławomir ZBIOK Czajkowski - mural									
KLUB KRYTYKI POLITYCZNEJ (Zamkowa 1)											
11.07	11.00	„Kraina marzeń” konkurs plastyczny dla dzieci /wernisaż/									
DOM NARODOWY (Rynek 12)											
10.07	16.00	Wykład Inauguracyjny : „Co to takiego „film animowany”? Etapy pracy, techniki.” W. Wawrzyński									
10.07 - 17.07	—	G. Rogala wystawa (biuro festiwalowe)									
10.07 - 17.07	—	wystawa publikacji M.C.S.W. Elektrownia Radom (biuro festiwalowe)									
10.07	20.00	Jazz Bending									
12 - 15.07	12.00	Warsztaty plastyczne P. Wysogład									
12,13,15.07	9.00 14.00	Warsztaty plastyczne E. Linkiewicz									
PAŃSTWOWA SZKOŁA MUZYCZNA (Zamkowa 3)											
12.07	16.00	warsztaty muzyczne K. Drogosz i P. Matejowa									
13.07	18.00	„Muzyka Wirtuozów XVIII Wieku” Ensemble Diderot									
13.07	19.30	„Mozart i Jemu współcześni” K. Drogosz i P. Matejowa									
13.07	20.30	Spektakl muzyczny - laserowy I. Kmiec i M. Kmiec									
14.07	16.00	otwarta próba - M. Pomianowska i przyjaciele									
Těšinské divadlo (Český Těšín, Ostravská 67)											
15.07	18.00	„Muzyka Jedwabnego Szlaku - interpretacje i improwizacje” M. Pomianowska i przyjaciele									
PIWNICA STARY TARG (Stary Targ 1)											
13.07	22.00	Dropdub, MNSL, after - Podaj Kabel									
14.07	22.00	Lugoz, Retro Sex Galaxy, after - Podaj Kabel									
15.07	22.00	Le Christ Hypercubic, Dead Snow Monster, after - Podaj Kabel									
KSIĄŻNICA (Mennicza 46)											
10.07 - 17.07	—	ilustracje do książek wydawanych w Korei wystawa I. Chmielewskiej									
BIBLIOTEKA MIEJSKA (Głęboka 15)											
13.07	16.00	Pogłos Melopei B. Bieniasz									
14.07	16.00	Fenomen picturebooka I. Chmielewskiej									
15.07	16.00	Jak tworzę picturebook? I. Chmielewskiej									

**POLECAMY
TAKŻE:**

13.07 17.00
10 - 17 lipca

ŚWIETLICA KRYTYKI POLITYCZNEJ (Most Przyjaźni)

„...i zadziwi się Europa” pokazy filmów Yael Bartany
z 54. Międzynarodowej Wystawy Sztuki w Wenecji

FESTIWAL FILMOWY WAKACYJNE KADRY

*organizatorzy
zastrzegają sobie prawo
do zmiany programu

na wszystkie imprezy festiwalu
wstęp wolny!!!

KONTAKT



Urząd Miejski w Cieszynie
Wydział Kultury
ul. Ratuszowa 1, 43-400 Cieszyn



tel. 33 4794 340
tel. 33 4794 332



e-mail: biuro@kregisztuki.com

Organizatorzy:
Miasto Cieszyn, Fundacja Kręgi Sztuki, Państwowa Szkoła Muzyczna I i II st. im.
I. Paderewskiego w Cieszynie, Uniwersytet Śląski - Instytut Sztuki w Cieszynie,

Český Těšín, Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach, Studio Filmowe Tramway,
Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Fundacja Kultury Audiowizualnej
„Strefa Szarej”.

Herb Cieszyna

... ciąg dalszy z poprzedniego numeru

W otoku, który przybrał postać zwiniętej na końcach szarfy, znajduje się majuskułny napis: SIGILLVM · MAIVS · CIVITATIS · TESCHIM, pod którym rytownik umieścił dekoracyjny kwiat z łądygą i listkami. Przedstawia on już niewątpliwie gotycką budowlę – zamek, ustawiony na masywnym, jednolitym postumencie. Dwie wieże są znacznie wyższe, bardziej strzeliste, u ich podstawy widnieją gzyms cokołowy, powtarzający się także między piętrami i przy podstawie dachu. Trudno jednoznacznie orzec, czy wieże u dołu zbudowane są z kamiennych ciosów, czy kształtek, a także, czy widniejące trzy punkty to strzelnice czy przypadkowe zgrubienia.

Również w sferze domysłów pozostaje interpretacja trzech kolumn, umieszczonych dla artykulacji strzeżliwości wieży. Podobne problemy rodzą się przy opisie drugiej kondygnacji, gdyż dostrzec tam można dowolnie po dwa szeregi okien lub po cztery półfilary, znajdujące się tam zapewne w celu zaznaczenia elementów pionowych. Dach typowo gotycki z trzema sterczynkami, harmonijkowy, niezwykle wysoki, zakończony kulą i szpicem, dodatkowo podkreśla lekkość i smukłość budynku. Pomędzy wysokimi wieżami umieszczono, nie przykrytą dachem, wieżę bramną, z otwartymi wrotami, na których dostrzec można okucia, z podniesioną do połowy kratą.

Powyższy opis wyraźnie pokazuje, iż sam motyw wież i bramy jest stały, natomiast ich wygląd zmienia się tak mocno, że przedstawienie to uznać można chyba za zamek. Czasami, analizując wyobrażenia napieczęte lub źródła pozasfragistyczne, trudno jednoznacznie stwierdzić, czy mamy do czynienia z murem fortecznym o wysokich walorach artystycznych, czy z fragmentem zamku lub pałacu, przyjmującego niejednokrotnie cechy obronnej budowli jak np. blanki. Ta druga możliwość jest mocno nadużywana przez badaczy, niemniej w wypadku Cieszyna, siedziby władców i stolicy księstwa, można niewątpliwie mówić o zamku. Przykładowo, potwierdza to w swoim dziele Heneiliusz, który terminu zamek użył tylko w trzech przypadkach w odniesieniu do Ziębic, Żagania i właśnie Cieszyna, a w innych stosował określenia: mur i wieże. Co do orła, to zauważyć można, że zmienia się rysunek skrzy-

deł, stają się one bardziej rozłożyste, zwiększa się do sześciu liczba lotek, które analogicznie do herbu książęcego podnoszą się. Rozbudowie ulegają też korpus i ogon ptaka.

Takie tendencje obserwujemy już do końca panowania Piastów. Na herbie niezmiennie znajdował się orzeł niekoronowany w prawo, który kształtem przypominał orła z pieczęci kolejnych książąt od Wacława III po Elżbietę Lukrecję, zawsze z rozbudowanymi skrzydłami o podniesionych lotkach. W jednym przypadku orzeł posiada wyraźnie zaznaczony język. W heraldyce może to oznaczać podkreślenie zależności i podporządkowania, jednak w tym wypadku takie twierdzenie nie wydaje się być zasadne. Po pierwsze, element ten przez cały badany okres, aż po czasy współczesne, pojawia się dość dowolnie i nie można wykazać żadnej zależności między tym zjawiskiem a zdarzeniami natury np. prawnej czy politycznej. Po drugie, wydaje się, iż umieszczenie tego elementu jest naśladowaniem stylistyki pieczęci książęcych, np. Wacława III. W przedstawieniu budowli zmniejsza się widocznie ilość stosowanych detali architektonicznych i zatracają się cechy gotyckie na rzecz skromnego, harmonijnego przedstawienia. Z wyjątkiem jednego wizerunku prezentującego trzy, oddzielnie stojące wieże, wszystkie pozostałe przedstawiają dwie wieże (ewentualnie fragment zamku), między którymi rozciąga się mur bramny. Można tu wymienić kolejną pieczęć miejską, w polu której po raz pierwszy godło umieszczono na tarczy, czy wizerunek zamieszczony w herbarzu Siebmachera. Należy też zwrócić uwagę, że w architekturze miniaturowej znalazły też odzwierciedlenie przemiany związane z nowymi technikami walki i rozwojem fortyfikacji, przez to wieże otrzymują kolejne kondygnacje, dodatkowe okna, mur ma blankowanie, pojawiają się także strzelnice dostosowane do nowego rodzaju broni.

Koniec panowania dynastii piastowskiej w Cieszynie i przejście władzy przez Habsburgów nie wpłynęło znacząco na wygląd herbu miejskiego, który zachował wszystkie dotychczasowe elementy. Część badaczy twierdzi, że dużą zmianą była ewolucja wizerunku orła (odchylenie głowy w prawo ku skrzydłu), która upodobniła go do godła cesarzy niemieckich z rodu Habsburgów. Nie byłoby w tym nic dziwnego, bowiem we wszystkich trzech zaborach obce monarchie



Kafel piecowy z drugiej połowy XVII wieku, zdjęcia R. Karpińska



Miejska pieczęć z II połowy XVI w.



Miejska pieczęć z końca XVI w.

wprowadzały znaki i symbole swej dominacji, gdyby nie to, że badacze nie podają przykładów, na podstawie których stawiają takie wnioski. Z okresu bezpośrednio po objęciu władzy przez nową dynastię posiadamy tylko jeden zabytek, jest nim kafel piecowy pokryty zieloną glazurą, na którym przedstawiono herb Cieszyna. Składa się on z trzech baszt i murów, w środkowej, niższej baszcie, zwieńczonej krenelażem, znajduje się brama z podniesioną kratą i otwartymi podwojami, nad którą widnieje orzeł, z bardzo dokładnie widocznymi elementami upierzenia i z koroną na głowie. Na tej podstawie nie można wnioskować o bezpośrednim zastąpieniu orła piastowskiego orłem cesarskim, bowiem trudno uznać, iż (ewentualne) odchylenie głowy ku skrzydłu to wynik przejścia władzy w mieście przez nową dynastię. Wi-

zerunek orła na jedynym zabytku pochodzącym z tamtych czasów wykazuje wiele cech podobnych do wizerunków obecnych na pieczęciach Elżbiety Lukrecji. Przez cały okres rządów habsburskich obserwujemy zmiany w rysunku skrzydeł orła, co przecież miało miejsce i w poprzednim okresie. Z jednej strony ztraca się stopniowo wyraźny rysunek poszczególnych lotek, skrzydła stają się bardziej jednolite i zdecydowanie mniejsze, z drugiej niemal równolegle występują w pięknej, rozłożystej postaci z wyraźnym zaznaczeniem każdego pióra.

Bożena Małachowska

... ciąg dalszy w następnym numerze

Pełny tekst wraz z przypisami znajduje się w I tomie „Dziejów Cieszyna od pradziejów do czasów współczesnych” pod. red. I. Panica.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.